

31. Jahrgang
Ausgabe 3
Juli 2010



GEMEINDEZEITUNG

Amtliche Nachrichten der
Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.



Inhalt:

GEMEINDERATSANGELEGENHEITEN	2-3
KINDERGARTENERÖFFNUNGEN	4-5
WEITERE INFORMATIONEN	6-8
GEMEINDE21	9-11
KINDER UND JUGEND	12
BÜCHEREI	13
EHRUNGEN	14

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf/L., für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold, 2454 Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, homepage: www.trautmannsdorf.at od. www.trautmannsdorf-leitha.gv.at, e-mail: sekretariat@trautmannsdorf.at
Druck & Layout: Ecker KG, 2463 Stixneusiedl, Neufelderg. 24, 0676 / 93 40 654, www.druckundso.at, stix@druckundso.at

Liebe Mitbürgerinnen! Liebe Mitbürger!



GEMEINDERATSANGELEGENHEITEN

Nachstehend die verschiedenen Ausschüsse, Arbeitsgruppen und Vertreter des Gemeinderates der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha:

Prüfungsausschuss:	Vorsitz:	GR Astrid Huber-Loibl
	Vorsitzstv.:	GR Mag. (FH) Christoph Wacker
	Mitglieder:	GR Markus Maurer
		GR Alexander Karpf
		GR Bernd Frauhammer

Schulausschuss :	Vorsitz:	Vzbgm. Heinrich Schmitt
	Vorsitzstv.:	gf.GR Thomas Steuerer
	Mitglieder:	GR Alexander Karpf
		GR Astrid Huber-Loibl
		GR Herbert Schnitzer

Agrar- und Wirtschaftsausschuss:	Vorsitz:	GR Karl Maranda
	Vorsitzstv.:	GR Ernst Grassl
	Mitglieder:	gf.GR Gerhard Gabriel
		GR Ing. Otto Muhr
		GR Wolfgang Bregartbauer

Umweltgemeinderätin und Vertreterin beim GABL:		GR Ingeborg Leinwather
---	--	------------------------

Jugendgemeinderat:		GR Bernd Frauhammer
--------------------	--	---------------------

GEMEINDERATSANGELEGENHEITEN

Schulausschüsse Bruck/L.:

Hauptschule:

Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold
gf.GR Ing. Walter Braunsteiner

Polytechn.Schule:

Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold

Sonderschule:

Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold

Sozialbeirat BH Bruck:

GR Ingeborg Leinwather

Grundverkehrskommission BH Bruck:

gf.GR Gerhard Gabriel

Römerland-Carnuntum:

Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold

Vertreter für den „Leitha-Wasserverband II“:

Vzbgm. Heinrich Schmitt

Vertreter für den „Aubach-Wasserverband“:

gf.GR Franz Pinter

Dialogforum Flughafen Wien:

Vzbgm. Heinrich Schmitt

Arbeitsgruppe Windpark:

Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold
gf.GR Gerhard Gabriel
UWGR Ingeborg Leinwather
GR Alexander Karpf
GR Bernd Frauhammer
GR Wolfgang Bregartbauer
GR Kurt Mandl
GR Andrea Wanjura
GR Herbert Schnitzer

ORTSVORSTEHER a.D. JOHANN RAUCH

Im Zuge der Eröffnung des Kindergartens in Stixneusiedl wurde Herrn Johann Rauch eine Urkunde für sein Wirken als Ortsvorsteher der KG Stixneusiedl von 1990 – 2010 überreicht. In seiner Zeit wurden viele wichtige Vorhaben wie z.B. Erhaltung und Renovierung des Polizeipostens, Neugestaltung Alte Bundesstraße West, Übersiedlung und Re-

novierung Gemeindeamt, öffentliche WC-Anlage, diverse Straßen- und Feldwegsanierungen, Kindergartenneubau usw. umgesetzt. Zudem war der ehemalige Kommunalpolitiker 20 Jahre im Agrar- und Wirtschaftsausschuss tätig. Wir wünschen Ortsvorsteher a.D. Johann Rauch viel Erfolg und Gesundheit auf dem weiteren Lebensweg.

KINDERGARTENERÖFFNUNGEN

KG TRAUTMANNSDORF/L. AM 28.05.2010



KINDERGARTENERÖFFNUNGEN

KG STIXNEUSIEDL AM 18.06.2010



WEITERE INFORMATIONEN

DAMMSANIERUNG SARASDORF – ENORME BAUARBEITEN

Bereits im Vorjahr hat sich beim Hochwasser gezeigt, dass der nun fast dreißig Jahre alte Damm Schwachstellen aufweist. Dies hat das Amt der NÖ Landesregierung, gemeinsam mit dem Leitha-Wasserverband II und der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. veranlasst, eine großflächige Sanierung vorzunehmen. Nach einiger Planungszeit durch das Büro Interival GmbH wurden die Arbeiten an die Bietergemeinschaft Keller-Haider vergeben. Nach dem Einrichten der Baustelle wurde nun mit den Bauarbeiten begonnen. Die Investitionskosten betragen € 1,3 Mio. Davon hat natürlich auch die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. im Wege der Beteiligung beim Leitha-Wasserverband II ihren Beitrag zu leisten. Es wird der Mutterboden zum Teil abgetragen, ein Filtervlies verlegt und der Damm auf der Grabenseite mit Wasserbausteinen beschwert und abgesichert. Weiters wird entlang des Dammes von der Einfahrt Müller bis zum Hochwasserpumpwerk beim Sportplatz eine Dichtwand (Suspension) eingebaut. Sollte es während der Bauarbeiten zu einem Hochwasser kommen, sind die

ausführenden Firmen gefordert, entsprechend eines vorgegebenen Hochwassernotfallplanes die entsprechenden Schritte zu setzen. Die Arbeiten sollten bis Ende des heurigen Jahres abgeschlossen sein. Im Falle eines Hochwassers können wir dann wieder beruhigt in die Zukunft blicken.



SPIELGERÄTE FÜR DIE KG STIXNEUSIEDL

Auf Initiative von Herrn Ortsvorsteher Thomas Steuerer wurden für die Katastralgemeinde Stixneusiedl neue Spielgeräte bestellt, die am Sport-

platz zur Aufstellung kommen sollen. Die Gesamtkosten dafür betragen ca. € 15.000,--.

AMTSSTUNDEN IN DEN SOMMERMONATEN

Im Juli entfallen grundsätzlich alle Amtsstunden am Abend in den Katastralgemeinden! Diverse Formulare können mittels Boten, e-mail, Fax oder

per Post zugestellt werden. Das Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. ist im Juli von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

SENIORENAUSFLUG 2010

Vom Gemeindevorstand wurde wieder der Beschluss gefasst, einen Ausflug für unsere Senioren zu organisieren. Das heurige Ausflugsziel ist

die Schallaburg mit anschließendem Heurigenbesuch. Nähere Details entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Anmeldeformular.

WEITERE INFORMATIONEN

BETREUTES WOHNEN

Für die Wohnhausanlage „Betreutes Wohnen“ in der Marktsiedlung Trautmannsdorf/L. sind noch Anmeldungen möglich. Broschüren sind am Gemeindeamt erhältlich oder auf unserer Homepage

ersichtlich. Einige Ansuchen für die 18 Wohnungen sind bereits am Gemeindeamt eingelangt. Für nähere Auskünfte stehen wir gerne mit Rat und Tat zur Seite.

PERSONALANGELEGENHEITEN

Frau Karin Höflich hat ihr Dienstverhältnis als Schulwartin für die Andreas Maurer Volksschule gekündigt. Frau Ramona Vierthaler, die bereits

mehrmals als Vertretung von Frau Höflich agierte, wird diesen Posten mit Juli 2010 übernehmen.

RASENMÄHEN

Es häufen sich die Beschwerden am Gemeindeamt, dass an Sonn- und Feiertagen der Rasen gemäht wird. Zwar gibt es keine gesetzliche Grundlage, die das untersagt, jedoch ergeht das dringende Ersuchen an alle Grundeigentümer,

Rücksicht auf Nachbarn zu nehmen und das Rasenmähen an diesen Tagen zu unterlassen. In der heutigen, stressigen Zeit ist man schon oft glücklich darüber, ein paar ruhige Stunden zu Hause verbringen zu können.

NAHVERSORGUNG IN SARASDORF

Nach Gesprächen von Ortsvorsteher Franz Pinter mit Frau Roswitha Rosner aus Bruck/L. besteht nun für alle OrtsbewohnerInnen in Sarasdorf die Möglichkeit, jeden Montag in der Zeit von 9.30 bis 11.00 Uhr beim Standort "Altes Feuerwehrhaus" ihre Einkäufe zu tätigen. Die Möglichkeit nutzen viele und sind vom Angebot begeistert. "Es ist speziell für die ältere Generation ohne Auto eine große Erleichterung. So sind wir nicht mehr

auf Andere angewiesen", waren die Meinungen. Gerne kommt Frau Rosner ihren Kunden entgegen: "Wenn es außerhalb des mitgenommenen Warensortiments Wünsche der KäuferInnen gibt, werden wir diese auch gerne direkt zustellen." Ortsvorsteher Franz Pinter freut sich, dass die mobile Greißlerei so gut angenommen wird und hofft, dass die Nahversorgung in Sarasdorf zu einer ständigen Einrichtung wird.



WEITERE INFORMATIONEN

UNBEWILLIGTE BAULICHKEITEN

Es gibt immer öfter Hinweise, dass Bauvorhaben wie Wintergärten, Dachgeschossausbauten, diverse Zubauten, usw. ohne Bewilligung ausgeführt wurden. Sicherlich ist es einigen nicht bewusst, dass dafür eine Bauanzeige bzw. eine Baubewilligung notwendig ist. Dadurch entgehen der Gemeinde Kanal- und Wasseranschlusser-

gänzungsabgaben und in weiterer Folge die Kanalbenützungsg Gebühr. Betroffene Grundeigentümer werden daher ersucht, geplante oder bereits getätigte Baulichkeiten bei der Gemeinde zu melden. Es wird darauf hingewiesen, dass es in Zukunft gemäß NÖ Bauordnung 1996 zu Kontrollen kommen wird.

WASSERGEBÜHREN

Die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. wurde vom Amt der NÖ Landesregierung aufgefordert, die Wassergebühren im Gemeinderat zu behandeln, da sich im Rechnungsabschluss 2009 ein Sollfehlbetrag ergeben hat. Außerdem hat die

EVN den Wasserpreis mit 1.4.2010 um 5,4 % erhöht. Eine weitere Anpassung der Wasserbezugs- und Bereitstellungsgebühr sowie der Anschlussgebühr erscheint unumgänglich.

MUSIKSCHULBEITRÄGE

Von der Musikschule wurden die Beiträge (nach 8 Jahren) neu angepasst, die mit dem neuen Schuljahr 2010/2011 wirksam werden. Die neuen

Tarife entnehmen Sie bitte den Anmeldeformularen für das neue Schuljahr, die am Gemeindeamt und in der Volksschule aufliegen.

BADESEE

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund zahlreicher Beschwerden das Nutzen der von der Gemeinde gepachteten Parzellen am Badesee lediglich für jene Personen zulässig ist, die auch über einen Badeseeschlüssel (Familien- oder Einzelkarte) verfügen.

(€ 30,--), unabhängig davon, ob vielleicht die im selben Haushalt lebenden Eltern eine Familienkarte haben. Die Ermäßigungen für Schüler, Studenten und Präsenzdienler (€ 11,--) bleiben weiterhin aufrecht.

Es erhalten nur Haupt- und Zweitwohnsitzer einen Badeseeschlüssel.

Kinder bis 10 Jahre dürfen nur in Begleitung eines Erwachsenen den Badesee besuchen und bekommen keine eigene Badeseekarte. Sollte eine Mutter z.B. 2 Kinder unter 10 Jahren haben, so bekommt sie eine Einzelkarte und kann damit den Badesee mit beiden Kindern nutzen. Kinder zwischen 10 und 14 Jahren erhalten zwar einen Schlüssel, jedoch übernimmt die Gemeinde dafür keine Haftung und der Erziehungsberechtigte muss den Schlüssel für sein Kind erwerben.

Erwirbt jemand eine Familienkarte (€ 51,--), so dürfen nur jene Familienmitglieder (Vater, Mutter, Kinder bis 19 Jahre) den Badesee mit dieser Karte besuchen, die einen gemeinsamen Haushalt haben. Personen, die das 20. Lebensjahr vollendet haben, benötigen eine eigene Badeseekarte

GEMEINDE 21



ERGEBNISSE DER BÜRGER/INNENBEFRAGUNG

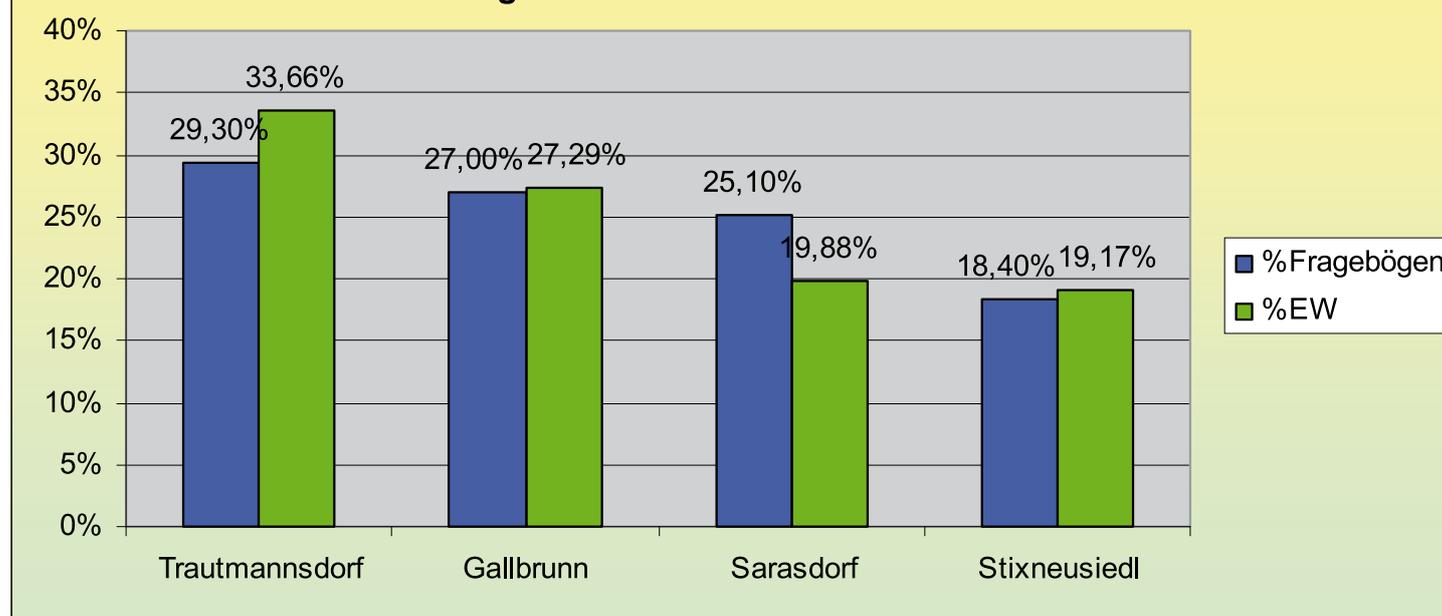
DURCHFÜHRUNG APRIL/MAI 2010

RÜCKLAUF: 343 FRAGEBÖGEN

Wohnen in unserer Gemeinde

Ortschaft	%Fragebögen	%EW	Einwohner (2001)
Trautmannsdorf	29,30%	33,66%	904
Gallbrunn	27,00%	27,29%	733
Sarasdorf	25,10%	19,88%	534
Stixneusiedl	18,40%	19,17%	515
			2686

Vergleich Rücklauf - Einwohner/innen



Trautmannsdorf/L. ist leicht unter-, Sarasdorf dagegen überrepräsentiert, die Katastralgemeinden

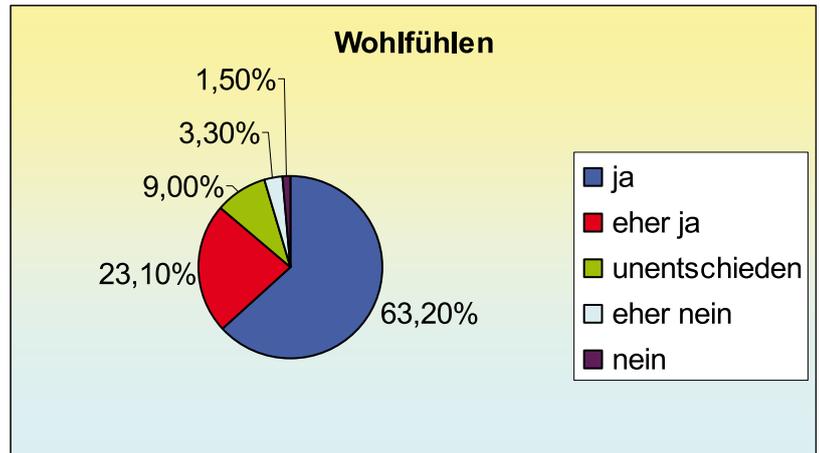
Gallbrunn und Stixneusiedl sind gut vertreten. Allgemein passende Verteilung!

GEMEINDE 21

Wohlfühlen und Zukunft

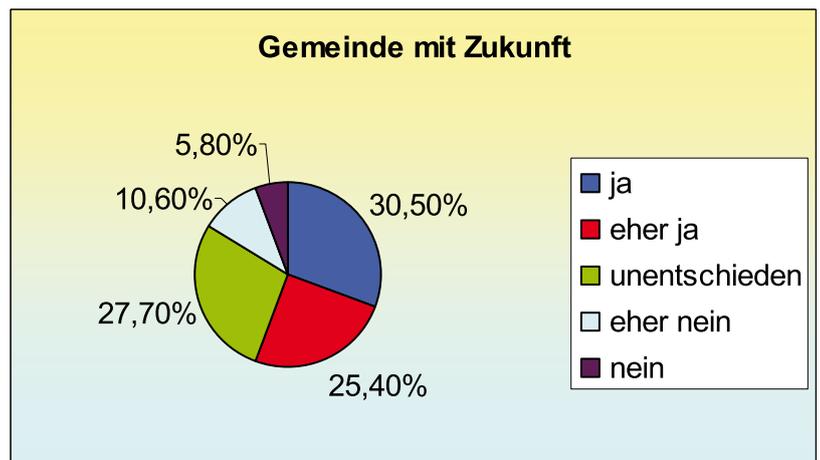
Frage: Ich fühle mich in der Gemeinde wohl?

- Ja: 63,2%
- Eher ja: 23,1%
- Unentschieden: 9,0%
- Eher nein: 3,3%
- Nein: 1,5%



Frage: Sind wir eine Gemeinde mit Zukunft?

- Ja: 30,5%
- Eher ja: 25,4%
- Unentschieden: 27,7%
- Eher nein: 10,6%
- Nein: 5,8%



Bereitschaft zur Mitarbeit

- sehr groß: 6,2%
- groß: 28,9%
- mäßig: 38,8%
- gering: 16,0%
- sehr gering: 10,2%



GEMEINDE 21

Stärken und Schwächen der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

Stärken

Schwächen

(Die Zahlen entsprechen den Nennungen aus den Fragebögen)

Soziales

Verein	135
Gemeinschaft	63
Jung und Alt	63
Kultur	43
Integration	35
Gesundheit	36

Gesundheit	47
Gemeinschaft	43
Kultur	38
Jung und Alt	28
Integration	24
Vereine	10

Ökonomie und Wirtschaft

Nahversorgung	65
Ortsgestaltung	53
Betriebe	35
Raumplanung	24
Tourismus	21

Nahversorgung	103
Betriebe	71
Tourismus	69
Ortsgestaltung	59
Raumplanung	55

Ökologie und Umwelt

Landschaft	64
Energie	61
Natur	53
Tiere	39
Wasser	35
Boden	32

Energie	36
Landschaft	33
Wasser	25
Tiere	21
Natur	19
Boden	18

Kommen Sie zu uns ins Team !

- Sie sind an der zukünftigen Entwicklung unserer Gemeinde interessiert
- Sie sind bereit Ihre Mitarbeit einzubringen

Herzlich Willkommen !

Unsere Themen und Arbeitsgruppen

- Natur, Freizeit, Umwelt, Energie
- Ortsbild, Gestaltungen, Wohnen, Infrastruktur
- Wirtschaft, Nahversorgung, Mobilität
- Kultur, Bildung, Freizeit, Gesellschaft
- Kinder, Jugend, Familie, Generationen

Bitte ankreuzen, wo Sie mitarbeiten wollen und dies gemeinsam mit Ihren Kontaktdaten an die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. oder an die e-mail-adresse gemeinde21@trautmannsdorf.at bis 19.07.2010 übermitteln.

KINDER und JUGEND

ANKAUF VON SCHULMÖBEL

Für die Andreas Maurer Volksschule Trautmannsdorf/L. wurden Schulmöbel zu einem Gesamtpreis von € 5.874,80 inkl. MWSt. an-

gekauft. Der Hort wird in den Sommerferien vom derzeitigen Standort in den ehemaligen Kindergarten verlegt.

MIKE-CUP SIEGER 2010

Am 4. Mai 2010 fand auf der Sportanlage in Bruck an der Leitha der Mike-Cup 2010 statt. An diesem Fußballturnier nahmen 12 Volksschulmannschaften aus dem Bezirk Bruck an der Leitha teil.

Im Finale standen sich nach 32 Gruppenspielen die Mannschaften der Volksschule Bruck/Hauptplatz und der Andreas Maurer Volksschule Trautmannsdorf/L. gegenüber.

Nach einem spannenden Match und einem 0:0 nach regulärer Spielzeit siegte die Volksschule Trautmannsdorf/L. im 8m-Schießen 4:3, und sicherte sich dadurch den sensationellen Turniersieg.

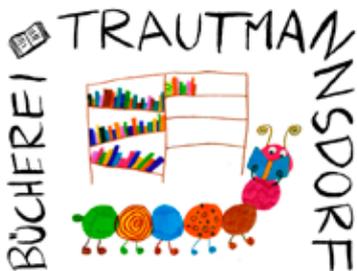
Endergebnis Mike-Cup Bruck/L.:

1. **VS Trautmannsdorf/L.**
2. VS Bruck/Hauptplatz
3. VS Bruck/Fischamenderstraße
4. VS Prellenkirchen
5. VS Hainburg, VS Haslau
6. VS Au, VS Götzendorf
7. VS Göttlesbrunn, VS Höflein
8. VS Mannersdorf, VS Sommerein

Beim Regionalturnier in Guntramsdorf Ende Mai erreichte unsere Mannschaft dann den hervorragenden 6. Platz von insgesamt 13 Mannschaften. Ein großer Dank gilt Herrn Werner Kuba, Herrn Mag. Johann Lehmayr-Karlowitsch und Frau Katarina Ehn, die unsere Kinder vorbildlich betreuten und beaufsichtigten, sowie den zahlreich mitgereisten Eltern für die großartige Unterstützung.



BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.



Zum Andersentag im April besuchten uns auch heuer wieder alle Klassen der Volksschule und der Kindergarten Trautmannsdorf/L.

Mit großem Interesse durchstöberten die Kinder unsere Bücherregale.

Vorschau:

Am Sonntag, den 15. August 2010 laden wir zum Flohmarkt in die Bücherei ein. Er findet von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr statt. Es erwarten Sie interessante Bücher, Zeitschriften, Videos usw. sowie selbst gemachte Mehlspeisen und Getränke.

Unsere 4. Lesenacht findet am Samstag, den 23.10.2010 von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr statt. Auch wir greifen das Thema Fußball auf und werden diesmal die Mehrzweckhalle als Veranstaltungsort nützen.

Fußballgeschichten, Spiele, Rätsel und noch viele Überraschungen sind in Vorbereitung!

Anmeldeformulare werden rechtzeitig aufgelegt.

Unsere beliebte Bücherreise geht im Herbst weiter. Die erste findet am 3. Oktober 2010 von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr statt und wird jeden ersten Sonntag im Monat fortgesetzt.

„Neu“ – wir suchen Jugendliche/Erwachsene die gerne vorlesen und uns bei der Reise begleiten möchten.

Vergessen Sie nicht auf Ihre Sommerlektüre!

Unseren Bestand können Sie sich jederzeit unter trautmannsdorf.webopac.at anschauen. Es lohnt sich!

Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Sommer!

Das Büchereiteam

JOHANN WALDER'S BAUERNMUSEUM

Herr Johann WALDER, Hauptstraße 78, 2454 Trautmannsdorf/L., betreibt ein, für unser Gebiet, einzigartiges Bauernmuseum. In jahrelanger, mühevoller Arbeit hat er hunderte Antiquitäten gesammelt, die die Geschichte und den fortschrittlichen Werdegang der Landwirtschaft zeigen und durch einen interessanten Diavortrag noch dokumentarisch unterstützt werden.

Führungen können von April bis Oktober nach telefonischer Voranmeldung (02169/2618) vereinbart werden. **Nutzen Sie diese einmalige Gelegenheit in Ihrer Umgebung!**

EHRUNGEN

Diamantene Hochzeit von
Rosina und Johann Reitmayer
aus Gallbrunn



Diamantene Hochzeit von
Magdalena und Josef Weigl aus
Trautmannsdorf/L.

Goldene Hochzeit
von Anna und Ernst Schnitzer
aus Sarasdorf



Goldene Hochzeit
von Erika und Robert Zwirschitz
aus Sarasdorf